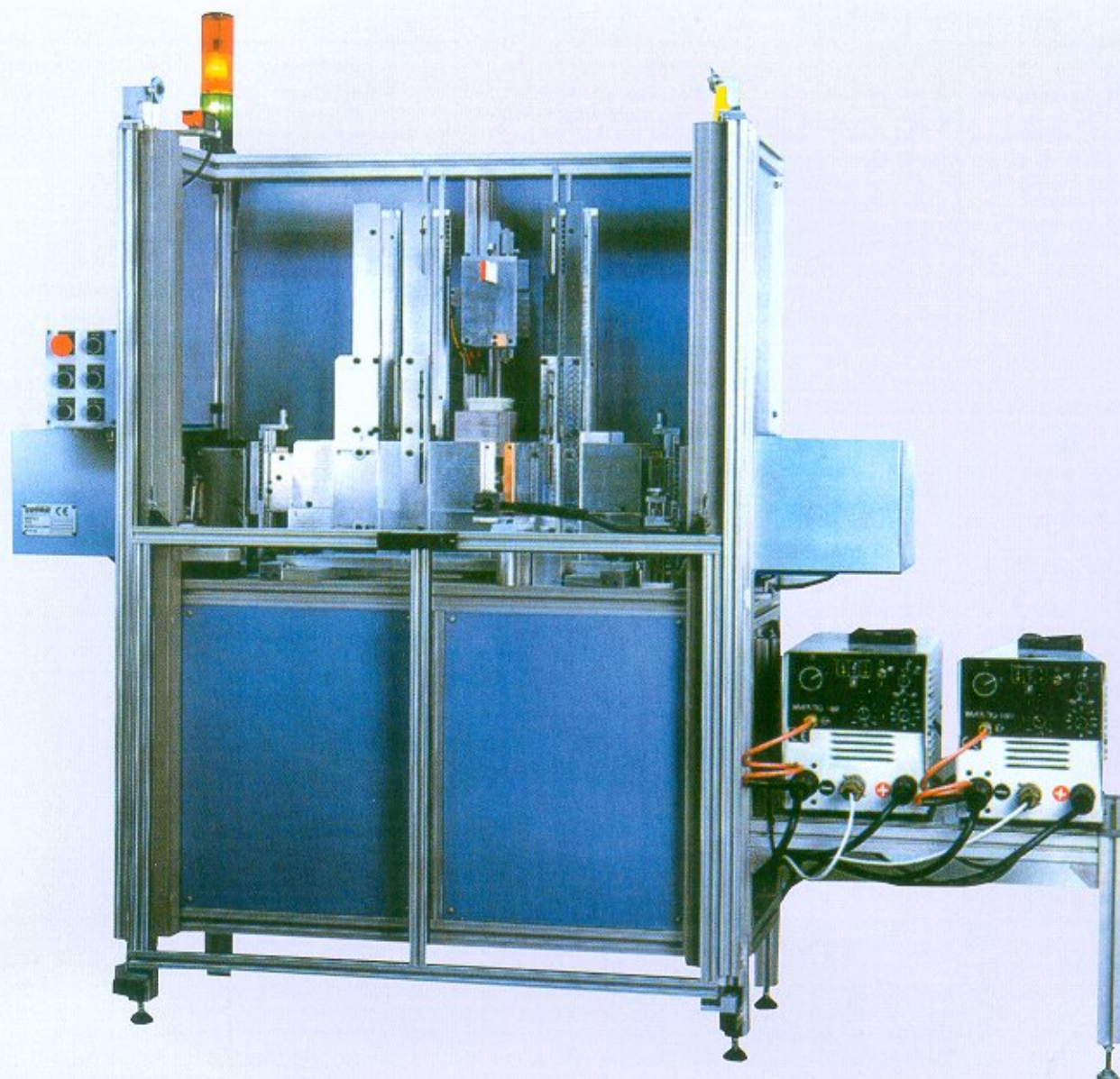


UNIVERSAL LAMINATION WELDING MACHINES
MACCHINE SALDATRICI DI LAMIERINI
UNIVERSELLE SCHWEISS- UND STAPELMASCHINEN FÜR TRAFOBLECHE



- Practical and universal welding machine with TIG welding
- Fast cycle with steel packing and the welding in approx. 6 seconds
- Quick machine change over to new lamination size with practical handlevers, no need of tool changing
- Separate set up of amper and speed for optimum welding
- Hydraulic packing with machine type SK190 and SK200
- Additional equipment available for welding the base plate to transformer.

- Impacchettatrice con saldatura TIG pratica e universale
- Durata cicla impacchettamento e saldatura: 6 secondi
- Rapido cambio di misure effettuato con spostamenti manuali
- Possibilità variazione potenza e velocità di saldatura.
- Impacchettamento con cilindri idraulici nei modelli SK190 e SK200.
- Possibilità di saldare gli ancoraggi del trasformatore al pacco.

- Praktische und vielseitige Schweißmaschine mit Schutzgas, ohne Drahtzusatz
- Schnelles Stapeln und Schweißen, in ca. 6 Sekunden
- Schnelle Maschinenumrüstung mit Handhebeln, kein Werkzeugwechsel nötig
- Amper und Geschwindigkeit getrennt einstellbar für optimale Schweißung
- Hydraulischachtelung bei den Maschinen SK190 und SK200
- Zusatzeinrichtung für gleichzeitiges Anschweißen der Trafofüße

RANGE OF MACHINES WITH TECHNICAL DATA – SK SERIES
MODELLI DI MACCHINE E DATI TECNICI – SERIE SK
MASCHINENAUSFÜHRUNGEN UND TECHNISCHE DATEN – SK SERIE

English	Italiano	Deutsch	SK130	SK190	SK200
Lamination range	Misure regolabili	Blechgrößen	EI/30-EI/75	EI/42-EI/96	EI/66-EI/150
Cycle speed	Tempo ciclo	Zykluszeit	Ca. 5 sec.	Ca. 6 sec.	Ca. 8 sec.
Dimensions	Dimensioni	Abmessungen	2000 x 700 x 1700 mm	2000 x 700 x 1700 mm	2000 x 700 x 1700 mm
Weight	Peso	Gewicht	230 kg	250 kg	270 kg
Packing	Impacchettamento	Schachtelung	Pneumatic Pneumatico Pneumatisch	Hydraulic Idraulico Hydraulisch	Hydraulic Idraulico Hydraulisch
Machine change	Cambio misure	Maschinenumrüstung	Manual / Manuale / Manuell		
Welding units	Unità di saldatura	Schweissgeneratoren	2 units each 150 A / 2 saldatrici da 150 A cad. / 2 Einheiten je 150A		
Welding method	Metodo saldatura	Schweissmethode	TIG welding / TIG / Schutzgasschweissen		
Loading of lamination	Carico lamierini	Befüllen der Bleche	Manual / Manuale / Manuell		
Loading of bobbin	Carico bobina	Einlegen des Spulenkörpers	Manual / Manuale / Manuell		
Unloading of transformer	Scarico trasformatore	Entnahme des Trafos	Manual / Manuale / Manuell		
Automatic safety shut off function	Sicurezza chiusura porta o barriera antinfortunistica	Automatische Sicherheitsabschaltung	By lightcurtain / Barriera / per Lichtschranke		
Connection	Alimentazione	Anschluss	230 V – 50 Hz, 12 A		

OPERATION METHOD
FUNZIONAMENTO
BEDIENUNG DER MASCHIENE

	English	Italiano	Deutsch
1.	The laminations are loaded into the magazine.	I lamierini sono caricati nell'unità magazzino.	Die Bleche werden in das Magazin gelegt, für mehrere Stapelungen.
2.	The bobbin is inserted into the holding unit.	La bobina è posta nel portabobina.	Der Spulenkörper wird in die Halterung eingelegt.
3.	The start button is pressed and the laminations are packed and welded automatically.	La porta della macchina viene chiusa e i lamierini sono impacchettati e saldati.	Die Starttaste wird gedrückt und die Bleche werden automatisch gestapelt und geschweißt.
4.	The machine door is opened and the finished transformer can be removed.	Si può aprire la porta della macchina e rimuovere il trasformatore finito.	Die Maschinentür wird geöffnet und der fertige Transformator kann entnommen werden.